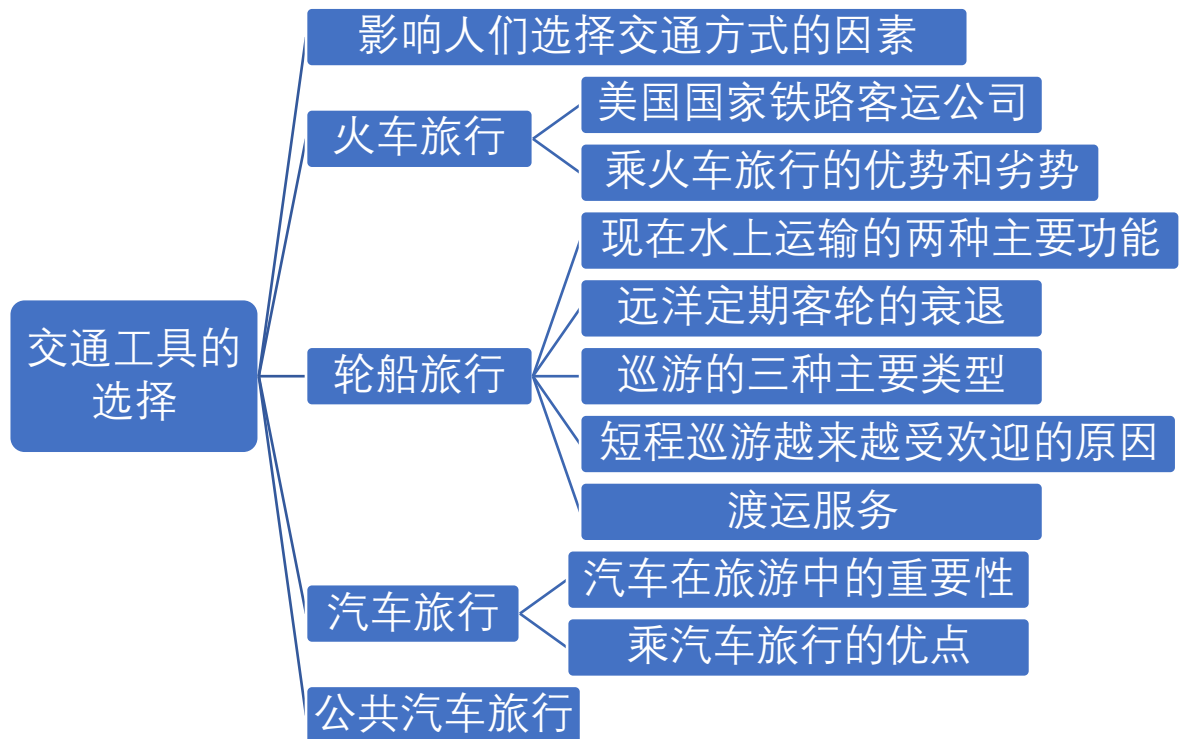


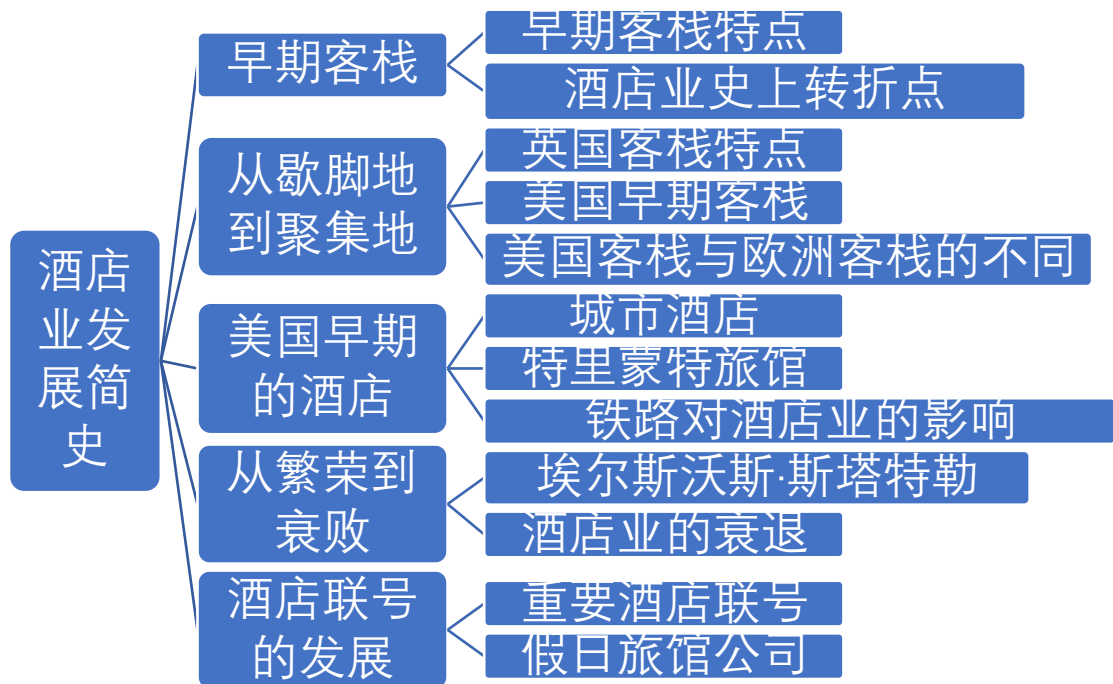
旅游英语选读官方笔记 4

知识结构

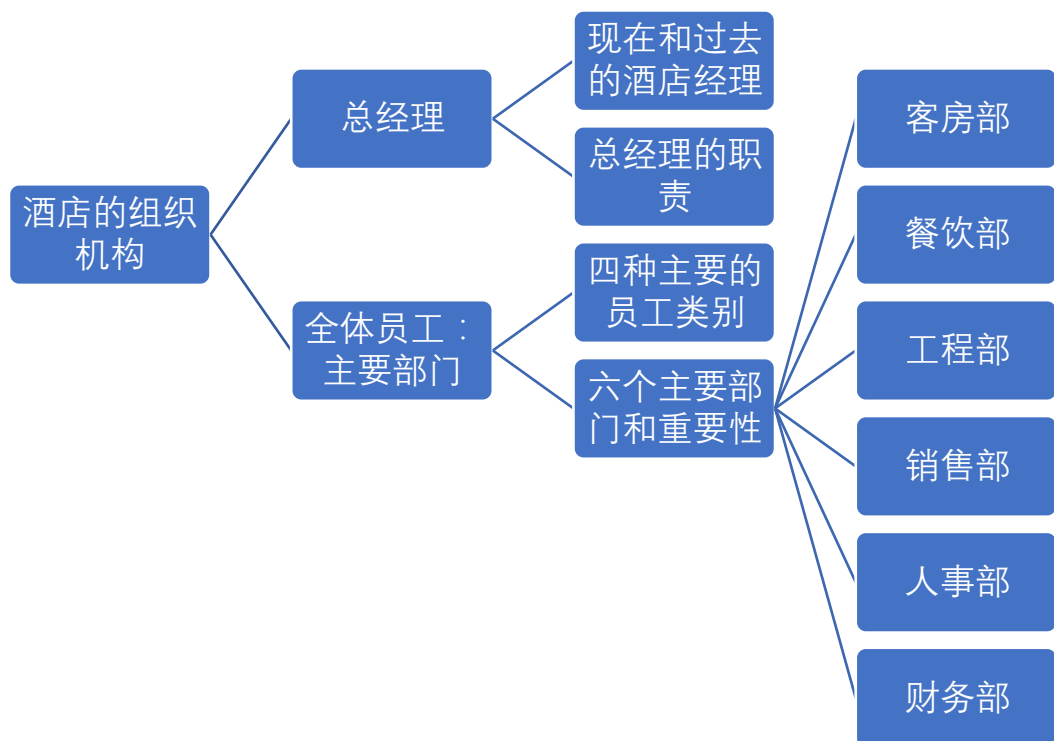
Lesson 10



Lesson 11



Lesson 12



考点分析

Lesson 10

一、 Factors that influence a person's choice of transportation modes 影响人们

选择交通方式的因素

1. Factors that influence a person's choice of transportation modes 影响人们选

择交通方式的因素

- 1) Availability 可行性
- 2) Frequency 频繁性
- 3) cost/price 费用（或价格）
- 4) speed/time, 速度（或时间）
- 5) comfort/luxury, 舒适性（或豪华性）
- 6) safety 安全性
- 7) , convenience, 便利性
- 8) ground services, 地面服务
- 9) terminal facilities and locations, 终点站设施和位置
- 10) status and prestige 地位和威信
- 11) departure and arrival times.出发与到达的时间

二、 Travel by Train 乘火车旅行

1. Amtrack（美国国家铁路客运公司）

- 1) May, 1971
- 2) A profit-making corporation 一家盈利性公司
- 3) Amtrak has the sole national responsibility for marketing and providing intercity passenger rail transportation.美国国家铁路客运公司肩负的唯一民族责任就是推销和提供市际直达铁路客运服务。

2. Advantages and disadvantages of traveling by train 乘火车旅行的优势和劣

势

1) Advantages 优势：

- i. Safety 安全性好
- ii. Ability to look out of train and see interesting things enroute 能从火车上观看沿途趣事
- iii. Ability to get up and walk around 能站起来并四处行走
- iv. Arriving at the destination rested and relaxed 轻松、愉快地到达目的地
- v. Personal comfort 舒适

2) Disadvantages 劣势

- i. Slowness in reaching the destination 到达目的地的速度太慢
- ii. Relatively inflexible departure times 出发时间相对不灵活
- iii. A lack of quality in food service 餐饮服务质量不高

三、 Travel by Water 轮船旅行

1. Two main roles played by water transport today 现在水上运输的两种主要作用
2. Water transport today plays two main roles in travel and tourism - ferrying and cruising. 水上运输在旅行和观光中主要起到两种作用——渡运和巡游。
3. The reasons of decline of ocean liners 远洋定期客轮衰退的原因
 - 1) 洲际间商用客机的使用加快了远洋定期客轮的衰退。
 - 2) 到 1958 年，乘飞机飞越大西洋在客运量方面使船运相形见绌。
 - 3) 巡游代替了定期客轮服务是另一个原因。

4. Three main categories of cruises 巡游的三种主要类型

- 1) short cruises 短程巡游
- 2) intermediate-length cruises 中程巡游
- 3) long cruises 长途巡游

5. Reasons for the growing popularity of short cruises 短程巡游越来越受欢迎的原因

- 1) 短程巡游似乎更盛行一些，因为它们时间段，费用也不是很高。
- 2) 另一个原因就是许多游船公司正在实施的新颖行程和主题安排。

6. Ferry service 渡运服务

- 1) 轮船的渡运功能使其目前仍是一种非常重要的客运方式。
- 2) 在世界许多地方，这种“漂浮桥”是对汽车、娱乐和行宿两用车、公交车等交通方式的必要补充。
- 3) 总的来说，现代水上旅行的特征就是由小船、轮船、气垫船和喷气式船共同执行巡游和渡运功能。

四、 Travel by Automobile 汽车旅行

1. Importance of the automobile in tourism 汽车在旅游中的重要性

- 1) 汽车的诞生进一步扩大了旅游的便利条件，为越来越多的人提供了单独旅行或私人、小规模旅行的工具。
- 2) 汽车给人民带来了一种更随意的旅行模式，它开辟了新的目的地，刺激了公路和马路沿途新型的以汽车为主的设施和服务网络的发展。

2. Advantages of traveling by automobile 乘汽车旅行的优点

- 1) Control of the route and the stops enroute 路线及沿途停靠点可以控制

- 2) control of departure times 出发时间可以控制
- 3) ability to carry baggage and equipment easily 能便捷地携带行李和设备
- 4) low out-of-pocket expense of traveling with three or more persons 同 3 个或 3 个以上的人一起旅行时花费低
- 5) freedom to use the automobile once the destination is reached 到达目的地后能自由地使用汽车

五、 Travel by Bus/motor Coach 公共汽车旅行

1. 在北美和其他地方，长途公共汽车起着两个主要作用：
 - 1) to provide a regular schedule of intercity passenger transportation services 提供市际间固定直达客运服务
 - 2) to provide charter and tour services 提供包租和旅行服务

Lesson 11

一、 Early Inns 早期旅店

1. 早期客栈特点

Early Inns	Shelter for...	Characteristics
khans or caravansaries	shelter for traveling merchants and their animals	
Early inn	shelter for religious travelers	
Roadside inns and taverns	shelter for traveling merchants and scholars	

Elegant inns of Persians	shelter for travelers	not only accommodations but also food and horses
Monasteries	shelter for pilgrims and other travelers	

2. 转折点

- 1) 1282, in Florence, Italy a group of innkeepers incorporated as a guild and licensed to sell wine.一群在意大利佛罗伦萨的店主被注册成为一个公会并获准出售葡萄酒。
- 2) This meant that hospitality was no longer offered as an act of charity.这意味着好客不再被视为一种慈善行为。
- 3) It had become a business venture. 它已经成为一种商业风险。
- 4) The concept spread, and by the early fourteenth century there were licensed inns throughout Italy.这个概念传播开来，到十四世纪初，整个意大利都有许可证。

二、 From stopping place to meeting place 从歇脚点到聚集地

1. Characteristics of English inns 英国旅店的特点

- 1) 直到十七世纪长途旅行车出现之后，住宿质量才有了改善。
- 2) 英国旅馆和小酒馆在清洁度和舒适度方面享有盛誉，并为欧洲其他地区的住宿设定了标准。
- 3) 典型的旅店不仅拥有提供食物和饮料的餐厅，而且还为旅客准备了大量有床位的私人房间。除此之外，还有一间供马车夫和旅店人员共用的房

间和安排在中央庭院四周的马厩。

2. Differences between American inns and European inns 美国旅店与欧洲旅店的不同之处

- 1) 当时美国典型旅店的气氛不及欧洲的正式。
- 2) 在美国的旅店里各个阶层的旅客同坐一起围着一张桌子进餐，就像家庭就餐一样。
- 3) 在欧洲，仅仅富人才能支付起旅行和居住旅店费用，而且他们到了旅店之后大部分时间并不与他人交往。
- 4) In Europe, innkeepers were regarded as servants. 在欧洲旅店老板被视作仆人。

三、 Early hotels in the United States 早期美国旅店

1. 1794 年，在纽约开业的有 73 间客房的城市酒店就是第一个专门作为酒店而设计建成的
2. 建于 1829 年的波士顿特里蒙特酒店拥有 170 间客房，堪称第一座现代化的一流酒店，也是美国当时最大的建筑物。
3. The effect of railroad building on the hotel industry 铁路对酒店业的影响
 - 1) 美国铁路系统的发展对酒店业有着巨大影响
 - 2) 向西部延伸到太平洋海岸的铁路沿线出现了许多新兴的城市
 - 3) 在这些城市的铁路沿线酒店又通常是最先被建造起来的

四、 From boom to bust 繁荣到萧条

1. Ellsworth Statler 埃尔斯沃斯·斯塔特勒
 - 1) “现代商业酒店之父”的埃尔斯沃斯·斯塔特勒意识到，针对商务旅游者的

中等价格的酒店存在着巨大的市场。

- 2) 1908 年, 埃尔斯沃斯·斯塔特勒开办了他的第一家饭店——巴法罗·斯塔特勒酒店。

2. Recession of the hotel industry 酒店业的衰退

- 1) 1920 年, 酒店建设达到了高潮时期
- 2) 20 世纪 30 年代的经济大萧条给旅游业各部门致命一击
- 3) 仅在 1930 到 1935 年间, 美国几乎 85% 的酒店都宣告破产

五、 The growth of hotel chains 饭店联号的发展

1. The first chain operation in the United States was started by Ellsworth Statler in the early 1900s. 在美国的第一次连锁经营是在 20 世纪初由埃尔斯沃斯·斯塔特勒开创的

2. The success of Statler's hotels encouraged the formation of other chains, including Hilton Hotels. Statler 酒店的成功鼓励了其他连锁酒店的成立, 其中包括希尔顿酒店

3. Hilton Hotels opened its first property in Dallas in 1925. 希尔顿于 1925 年在达拉斯开设了第一家酒店

4. Names of hotel chains 饭店联号的名字

- 1) Statler 斯塔特勒酒店
- 2) Hilton Hotels 希尔顿酒店公司
- 3) Sheraton 喜来登酒店公司
- 4) Holiday Inn 假日旅馆公司
- 5) Intercontinental 洲际酒店公司

- 6) Hyatt International 凯悦国际酒店公司
- 7) Westin 威斯汀酒店公司
- 8) Marriott 马里奥特公司
- 9) Ramada 华美达公司
- 10) Trusthouse Forte(UK) 英国信任之家福特集团公司
- 11) Meridien(France) 法国子午线酒店公司
- 12) Four Seasons(Canada) 加拿大四季酒店公司
- 13) Regent International (HK) 香港丽晶国际酒店公司
- 14) IBIS(France) 法国雅高旅馆公司

5. Holiday Inn 假日旅馆公司

- 1) Holiday Inn is the largest lodging chain in the world 假日旅馆公司是当今世界最大的酒店联号
- 2) 350 000+ units 设备 1 900 properties 联号酒店
- 3) 1952 Kemmons Wilson the first "Holiday Inn Hotel Court" Memphis, Tennessee. 公司创办人凯蒙斯·威尔逊于 1952 年在田纳西州孟菲斯市郊区宣告他的第一家假日旅馆成立。
- 4) 1965 年，公司安装了酒店业历史上首个遍及全国的计算机预订系统。

Lesson 12

一、 The General Manager 总经理

- 1. As in any business, there must be one person responsible for the overall operation. 像任何商业机构一样，酒店里必须要有一人负责其整体的运作

2. That person is the general manager, sometimes, particularly in the larger hotels, called the managing director.这个负责人就是总经理。有时候，尤其在一些大饭店，他还被称为董事长。
3. The hotel manager today and in the past 现在和过去的酒店经理
 - 1) 在过去，酒店经理主要充当的是一个友好的主人，他亲自问候客人并保证为客人提供周到的服务。
 - 2) 如今，一个成功的总经理是经过高级培训、有能力管理一个复杂的商业公司的人。
4. Responsibilities of the general manager 总经理的职责
 - 1) defining and interpreting the policies established by top management 明确并解释由高层管理部门制定的政策
 - 2) implementing and improving them and, on occasion, may be forced to completely disregard them 实施并改善这些政策，必要时还可能完全不理睬这些政策
 - 3) To perform these duties properly requires a working knowledge of all phases of hotel operation 要恰如其分地尽其职责，总经理需要具有酒店经营的各个阶段的管理知识

二、 Rooms 客房部

1. 客房部经理应对客人的健康负主要责任
2. 在酒店中，客房部经理负责管理最大的部门，其中很多员工都要与客人进行直接接触
3. Employees coming into personal contact with the guests not only must be

trained in the functions and duties of their position, but must be told how to interact with guests.

4. 那些要与客人直接接触的员工不仅要在他们工作所需的职责、技能方面进行培训，还要学会如何与客人交流
5. 他们登记客人，保养并清洁房间，为客人提供有关酒店设施及当地如文化、娱乐、消遣等旅游景点的信息。

三、 The Food and Beverage department 餐饮部

1. 餐饮部经理所主管的部门同样涉及与客人的关系
2. 在餐厅、咖啡厅、酒吧及宴会厅工作的员工不但会与住宿的客人直接接触，而且还要为那些不住店而仅用饭店设施的一般公众提供服务
3. 可能这个部门是最能清楚地证明以前一位酒店经理的至理名言“**服务是我们最为重要的产品**”
4. 在餐厅、宴会厅和客房的回头客带来的生意是酒店作为盈利公司成功与否的唯一最重要的因素

四、 Engineering 工程部

1. 酒店工程部的职责通常是非常重要的。尤其是此部门关系到酒店经营的政体利润
2. 正确地维修以及提供酒店服务设施会在很大程度上影响客人对酒店的态度
3. 总工程师及员工要为满足客人的需求而充分发挥作用，从而有助于整个酒店提高利润
4. 同时工程部的花费也要受到适当的监督与控制

五、 Sales 销售部

1. 销售部门被称为组织的命脉
2. 和其他任何部门的领导相比，销售部总监要做出更多的决策，而这些决策能影响饭店现在乃至将来的收益。

六、 Personnel 人事部

1. 人事部主任唯一的责任就是配备酒店员工
2. 员工在为客人提供服务，而好的服务是酒店成功经营的最为重要的因素

七、 Accounting 财务部

1. 财务部在财政分析、预算、预测及商业计划方面帮助经营酒店

真题演练

1. In 1985, _____ became the first international hotel company to open a hotel in China bearing its own name.

A. Hilton

B. Holiday Inn

C. Sheraton

D. Hyatt International
2. With the invention of _____ in 1853, hotels began to expand upward.

A. telephone

B. electricity

C. elevators

D. cars
3. Hotels first began to appear in _____ in the late 1700s.

- A. France
- B. Britain
- C. Italy
- D. China

答案：CCA